

CHANSON INÉDITE¹

DE RAIMON DE SALAS ET D'UNE DAME

(B. N., ms. 854, f^o 108 r^o)

Raimonz de Salas si fo us borges de Marseilla, e trobet cansos et albas e retroenzas. No fo mout conogutz ni mout prezatz.

[RAIMONZ]

- I. Sim fos grazitz mos chanz, eu m'esforcera
 E deram gaug e deporz e solatz ;
 Mas aissim sui a nonchaler gitatz
4 Que (a) ma dompna que a totz jornz esmera
 So que li dic non deingna en grat tener,
 Qu'a penas sai entrels pros romaner,
 Ni non sui ges cel que era antan,
8 Aissi me [t]uol mos² covinenz el[s] fran.
- II. Hailas! cum muor, quant mi membra cum era
 Gais e joves, alegres, envesatz ;
 E quant m'albir qu'eu³ sui de joi loingnatz,
12 Per pauc mos cors del tot nos desespera.
 E donc mei oill cum la pogron vezer,
 Quar n'ai perdut d'els e de mi poder ?
 So m'an ill fatz⁴ don mos cors vai ploran,
16 Qu'eu non pose far conort ni bel senblan.
- III. A ! bella dompna⁵ res, cum bem semblera
 Que on que fos degues humilitatz

¹ Sauf les deux premiers couplets que Raynouard a publiés (*Choix*, V, 394). Cette pièce est, par le fait, la réunion de deux demi-chansons (*cansos demieias*, selon la terminologie de la poésie provençale), dont la seconde répond à la première sur le même rythme et les mêmes rimes. Cf. ci-dessus, p. 1 n. 4. — ² Ms. *moz*. — ³ Corr. *cum*? Ms. *qu* avec un trait abrégatif sur le *q*. — ⁴ Pour *fach*. — ⁵ Corr. *doussa*?

Venir en vos, que tant humil semblatz,
20 Vers mi, que ja a mos jornz nos camjera !
Amors n'a tort queus fai dur cor aver ;
E vos sabetz¹, quar l'en donaz poder,
Quar si amors et vos es² a mon dan,
24 Las ! ges longuas non pose soffrir l'affan.

[LA DONA]

IV. Bels douz amics, ja de mi nos clamera
Vostre bels cors cortes et enseingnatz,
Si saubesetz cals es ma voluntatz.
28 Vos es de cui sui mielz hoi que non era,
E non creatz queus meta e non caler,
Car gaug entier non puosc ses vos aver,
A cui m'autrei leialmen ses enjan
32 Eus lais mon cor en gatge, on qu'eu m'an.

V. Mas una gens enoiosa e fera,
Cui gautz ni bes ni alegrers non platz,
Nos guerreian, don mos cors es iratz,
36 Quar per ren als senes [vos] non estera.
Pero³ en mi avez tan de poder
C'ab vos venrai quant mil faretz saber,
Mal grat de cels qu'enqueron nostre dan,
40 E pesam fort quar ses vos estauc tan.

¹ Corr. *l'avez?* — ² Pour *etz*. Ms. *os*. — ³ Ms. *Per so*.
